

# INHALT

Vorwort .....	IX
Zum vorliegenden Band .....	XI

## LIEDER VERSCHIEDENER VÖLKER WoO 158

	Seite		Seite
1. Ridder Stig tjener (Dänemark)	1	8. Ih mag di nit nehma (Tirol)	26
<i>Vivace sempre staccato</i> <i>cresc.</i> 13 Rid - der Stig tjener i Con - gens Gaard,		<i>Moderato</i> <i>f</i> 3 5 Ih mag di nit neh-ma, du töp - pe-ter Hecht,	
2. Horch auf, mein Liebchen (Deutschland)	3	9. Oj, oj upilem sie w karczmie (Polen)	29
<i>Andantino</i> 15 Horch auf, mein Lieb-chen, ich bin der Gu - gu,		<i>Allegro ma non troppo</i> 11 Oj, oj — u - pi-lem sie w karcz-mie	
3. Wegen meiner bleib d'Fräula (Deutschland)	6	10. Poszła baba po popiół (Polen)	31
<i>Allegretto</i> 9 <i>(f)</i> We-gen mei-ner bleib d'Fräula nur da ganz al - lein,		<i>Poco Allegretto</i> 9 <i>p</i> Po-szła ba - ba po po - piół	
4. Wann i in der Früh aufsteh (Tirol)	9	11. Yo no quiero embarcarme (Spanien)	33
7 Wann i in der Früh auf-steh, ai — ,		<i>Allegretto</i> 5 <i>f</i> Yo no quie-ro em-bar-car-me, pues es — muy cier - to,	
5. I bin a Tyroler Bue (Tirol)	12	12. Seus lindos olhos (Portugal, Duett)	35
10 <i>fz</i> <i>fz</i> I bin a Ty - ro-ler Bue,		<i>Andante con sentimento</i> Seus lin - dos o - lhos mal — que me vi - ram Als ih - re Au - gen kaum — ich ge - se - hen,	
6. A Madel, ja a Madel (Tirol)	17	13. Во лѣсоцкѣ комарочковъ много уродилось (Vo lěsočkě komaročkov mnoho urodilos', Russland)	37
8 A Ma-del, ja a Ma-del ist als wie a Fahn,		<i>Allegro</i> [Во-лѣ-соч-кѣ ко-ма-роч-ковъ мно-го у-ро-ди-лось,	
7. Vier solche Buema afipackt (Tirol)	23	14. Ахъ рѣченьки, рѣченьки (Ach rěčen'ki, rěčen'ki, Russland)	39
9 Vier sol - che Bue - ma a - fi - packt,		<i>Andante assai espressivo</i> <i>(p)</i> 5 [Ахъ рѣ-чень-ки —, рѣ - чень-ки —,	

15. Какъ пошли наши подружки  
(Kak pošli naši podružki, Russland)

*p* 9 40  
[Какъ по-шли на-ши по-друз-ки]

22. Édes, kinos emlékezet (Ungarn)

5 59  
É-des, ki-nos em-lé-ke-zet, a' Ba-da-tso-nyi szü-ret.

16. Schöne Minka (Ukraine)

Andante con moto amoroso 12 42  
[Schö-ne Min-ka, ich muss schei-den!]

23. Da brava, Catina (Venedig)

Allegretto *pizz.* 8 61  
Da bra-va, Ca-ti-na, mo-stré-ve bo-ni-na,

17. Wiegenlied (Schweden)

Andantino 5 45  
[Vys-sa, lul-la li-ter barn, för en li-ten ka-ka!]

24. Non, non, Colette n'est point trompeuse (Frankreich)

*sf sf* 9 63  
[Non, non, Co-let-te n'est point trom-peu-se.]

18. An ä Bergli bin i gesässe („Schweizer Lied“, Duett)

Andante *p* 5 (—3—) 47  
An ä Berg-li bin i ge-säs-se,

25. Air français

Allegretto scherzando *pizz.* 10 67

19. Una paloma blanca, Bolero a solo (Spanien)

*p* 8 49  
U-na pa-lo-ma blan - - - ca

26. O sanctissima, Terzetto (Sizilien)

Andante ma non troppo *p dolce* 12 69  
O sanc-tis-si-ma, o pi-is-si-ma

20. Como la mariposa, Bolero a due (Spanien)

*pizz.* 8 52  
Co-mo la ma-ri-po - - - sa soy,

27. La Biondina in gondoleta (Venedig)

*p* 8 72  
La Bion-di-na in gon-do-le-ta

21. La tirana se embarca (Spanien)

Andantino espressivo 4 55  
La ti-ra-na se em-bar-ca

28. Das liebe Kätzchen (Österreich)

Munter 75  
Un-sa Kätz häd Kaz-'In g'habt, drai und sek-si, nai-ni;

29. Der Knabe auf dem Berge (Österreich)

75  
[Duaft ob-'n afm Beaf-ger] gu gu! Sizt just so a Bia-berl wiä du!